

立法會
Legislative Council

Ref: CB1/BC/4/00/2

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000**

**Verbatim transcript of meeting
held on Friday, 22 June 2001, at 8:30 am
in Conference Room A of the Legislative Council Building**

- Members present** : Hon SIN Chung-kai, (Chairman)
Hon Margaret NG, (Deputy Chairman)
Hon Eric LI Ka-cheung, JP
Dr Hon David LI Kwok-po, JP
Hon NG Leung-sing
Hon Bernard CHAN
Hon Jasper TSANG Yok-sing, JP
Hon Ambrose LAU Hon-chuen, JP
Hon Abraham SHEK Lai-him, JP
Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
- Members absent** : Hon Albert HO Chun-yan
Hon James TO Kun-sun
Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP
Hon Henry WU King-cheong, BBS
- Public officers attending** : For Parts III & IV of the Securities and Futures Bill

Miss AU King-chi
Deputy Secretary for Financial Services

Miss Vivian LAU
Principal Assistant Secretary for Financial Services

Miss Emmy WONG
Assistant Secretary for Financial Services

For Part III of the Securities and Futures Bill

Mr K F CHENG
Senior Assistant Law Draftsman

Ms Franscoise LAM
Government Counsel

For Part IV of the Securities and Futures Bill

Ms Sherman CHAN
Senior Assistant Law Draftsman

Mr Michael LAM
Senior Government Counsel

Ms Beverly YAN
Senior Government Counsel

Mr L Y YUNG
Government Counsel

**Attendance by
invitation**

: For Parts III & IV of the Securities and Futures Bill

Mr Andrew YOUNG
Legal Consultant, Securities and Futures Commission

For Part III of the Securities and Futures Bill

Mr Mark DICKENS
Executive Director, Supervision of Markets, Securities
and Futures Commission

Mr Gerald D GREINER
Senior Director, Supervision of Markets, Securities and
Futures Commission

For Part IV of the Securities and Futures Bill

Mr Harold KO
Senior Manager, Investment Products, Securities and
Futures Commission

Mr Gary HO
Assistant Manager, Investment Products, Securities and
Futures Commission

Clerk in attendance : Mrs Florence LAM
Chief Assistant Secretary (1)4

Staff in attendance : Mr LEE Yu-sung
Senior Assistant Legal Adviser

Mr KAU Kin-wah
Assistant Legal Adviser 6

Ms Connie SZETO
Senior Assistant Secretary (1)1

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2
3 在會議開始前，我向各位報告，我們就第268及290條去信諮詢報業
4 的意見，我收到成報的回應，大家可以參閱。第二，秘書處已於6月18日發
5 出有關英國和美國海外職務訪問的報告書。各位如果希望作出任何跟進，
6 可在財經事務委員會會議席上提出。第三，余若薇議員以書面通知本人，
7 提及她獲指示向證監會提供法律意見。余若薇議員，請你作出交代。

8
9 **余若薇議員：**

10
11 主席，你可以在政府和證監會代表進入會議室後，才提出這個事
12 項，因為在一般情況下，當事人擁有保密的權利，所以，我在一般情況下
13 也不會披露我獲受僱的案件。但我剛才已向證監會的Mr DICKENS和委託我
14 負責這宗案件的證監會代表表示，我會向主席和立法會申報有關情況。我
15 已得到他們的同意，即他們已給予豁免，容許我告訴各位我現時已獲得他
16 們委任，擬備一份關於現行《證券及期貨事務監察委員會條例》某些條文
17 的意見書。我還沒有開始這項工作，但我已收到通知文件，所以我向主席
18 申報。

19
20 **主席：**

21
22 我們開始會議。我們在上一次會議討論到第88條，其中涉及一些較
23 為複雜的問題。我們現在繼續討論。請政府的代表進入會議室。

24
25 交通事務委員會要求我們在10時30分把場地交給他們。所以，我們
26 要較早結束會議。他們會討論有關兩鐵加價的事宜。

27
28 Audrey.

29
30 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 Thank you, Chairman. Chairman, before we resume our vetting of the Bill, can I
3 just say for a matter of record because the representatives from SFC are here, that I have
4 written to you, Chairman, to put on record that I have been instructed recently by SFC to give
5 some advice on some interpretation of provisions in the current securities law. Normally, of
6 course, I am not supposed to disclose the fact that I am instructed by any particular client but I
7 have obtained, in fact, the consent of the SFC and I have also spoken to Mr DICKENS just
8 before we came in and he agreed that I am allowed to disclose the fact to this Bills Committee.
9 Thank you.

10
11 **主席：**

12
13 多謝余議員。我歡迎你向法案委員會披露這件事情。我們討論第88
14 條。在上次會議上，法律顧問剛好提問到第88條的財務報表所須包含的內容。
15 政府可否就這個問題再作解釋？

16
17 **財經事務局副局長區璟智女士：**

18
19 多謝主席。這問題是法律顧問顧先生提出的。他的疑問是，當提到
20 第88條有關投資者賠償公司須提交財務報表時，究竟有關的帳目是包括投
21 資者賠償公司本身的日常運作帳目，還是也包括賠償基金本身的帳目。因
22 為這兩者是不同的。

23
24 第88條是指投資者賠償公司本身的經營帳目。至於賠償基金本身的
25 帳目，是清楚地包含在《證券及期貨條例草案》第XII部第232條。這兩項
26 帳目分別由兩條不同的條文處理。

27
28 **主席：**

29
30 我相信這已解決了法律顧問提出的問題，是嗎？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

3
4 多謝主席。在技術上，問題已得到解決，但事實上第232條屬於可
5 以授權的條文之一，所以賠償基金的財務報表可以由證監會授權這間賠償
6 公司負責。但由於第XII部並沒有明文指出，由哪個機構負責管理有關基
7 金，所以我認為需要使第XII部較為完整，讓我們知道整個基金日後的情
8 況，我們才可有較為完整的基礎，考慮這個分部的條文是否適切。

9
10 **主席：**

11
12 局長。

13
14 **財經事務局副局長區璟智女士：**

15
16 我明白有關的意見。法律顧問的擔憂是這是其中一個可以轉移的功
17 能。第80條已清楚交代，對於轉移，一般也有很多制衡。證監會也須向行
18 政會議提出建議，並經行政會議批准才可轉移有關的功能。如果有需要，
19 證監會也可同時行使有關功能。在日後討論第XII部時需要考慮的問題是，
20 若把一些新的賠償基金功能轉移給投資者賠償公司，會否令議員覺得不安
21 心。

22
23 **主席：**

24
25 顧先生。

26
27 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

28
29 多謝主席。第232條內其中的條款訂明，有關賠償基金的財務報表，
30 需要由證監會主席和另外一些證監會的成員簽署。不知道在轉移之後，實

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 際的情況會是怎樣。現行條文的假設，是證監會是作為賠償基金的信託人。
2 而事實上，有關的賠償基金現時也是由證監會負責管理。在一般情況下，
3 若有關機構作為信託人，是不可以轉授這類工作的。

4
5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6
7 我明白這點。我請證監會的同事補充，究竟第232條所訂的功能，
8 應否屬於可予轉移的功能。

9
10 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
11 **Commission :**

12
13 Chairman, clause 80(2) says that in relation to transfer of function that it applies to
14 a function of the Commission under Part XII other than 236(2) which is a rule-making power.
15 So it is very broad and it seems in depth to delegate all of the functions except for rule-
16 making. I would anticipate, as I mentioned at the last meeting, that in the beginning we
17 would delegate the minimum amount possible until we had gained experience with the
18 company so that the SFC would keep the bulk of the money and I expect that our Chairman
19 and non-executive director would continue to sign the accounts and, once experience was
20 gained with the ICC, those could be delegated but, as Miss AU said, that would require a
21 transfer order from CE in Council.

22
23 Perhaps I could add one more point. When we consulted the public, there was
24 quite a body of comment asking for an independent company for the Investor Compensation
25 Company and that is the form of the ICC. So part of the design is for the additional
26 company other than the SFC and for it to operate efficiently some functions will indeed need
27 to be delegated to it.

28
29 **Deputy Chairman:**
30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Is it right that the problem is that such function is a responsibility which is that of a
2 trustee, which generally as a matter of principle law, is not delegable. But under the
3 Ordinance it is delegable so there seems to be a contravention of the usual legal principle.

4
5 ***Mr KAU Kin-wah, Assistant Legal Adviser:***

6
7 Thank you, Chairman. That is one of the points, but actually the point I wish to
8 make is more general — Part XII is not complete. We are not in the best position to
9 assess the adequacy of this division in Part III.

10
11 ***Deputy Chairman:***

12
13 To deal with the first question – the question just asked – if that is the situation then
14 we need either a change to make it non-delegable or we have to have some pretty stiff reasons
15 for not doing the normal thing.

16
17 ***Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures***
18 ***Commission:***

19
20 If I could respond, please. Thank you. We had mentioned before in a Bills
21 Committee meeting that we would have a draft of the rules for the ICC, the SFC rules and the
22 transfer orders under this part prepared fairly soon and make it available to the Bills
23 Committee to see what we have in mind for transfer and that might help. I take Miss AU's
24 point that these are really bare-bound provisions here and a lot of them are in fact being rules
25 and transfer orders.

26
27 ***Deputy Chairman:***

28
29 When will we be able to see that?

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
2 **Commission :**

3
4 In Part XII.

5
6 **財經事務局副局長區璟智女士 :**

7
8 主席，我們有兩個可行的方法：一個是剛才副主席提出的建議，就
9 是在我們討論第XII部時，研究是否每個功能都適宜轉移。另一個方法是參
10 考香港交易及結算所有限公司的做法。港交所本身也有類似的條款，即證
11 監會也可把某些功能轉移予港交所，同時亦訂有一些制衡。而第80條的制
12 衡就是，第一，投資者賠償公司具有執行有關職能的能力；第二是該公司
13 要樂意執行有關職能，否則，證監會也無法作出轉移。另外，在較前部分
14 亦訂有條款，提到有關轉移功能的問題。在某些情況下，證監會要在合符
15 公眾利益下才可轉移其職能。我們可以考慮類似這樣的測試點。

16
17 **主席 :**

18
19 我們要把問題分開數個部分處理。首先，讓我們先參考第88條。根
20 據法律顧問所提出的問題，我們需要考慮，第88條需否採用較清晰的草擬
21 方式，表明 financial statements 只是指 operating accounts，而不是指 fund
22 accounts。即指有關投資者賠償公司的經營帳目，而不是指基金的帳目。如
23 果該條是很清晰的話，法律顧問便不會提出這個問題。所以我們需要考慮
24 需否就這方面作出澄清。其次是如何管理 fund accounts 的問題。我也傾向在
25 第XII部才集中處理這個問題。

26
27 **副主席 :**

28
29 或許在我們討論第XII部時再討論第88條吧。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 但我相信第88條的目的也很清楚。其實，整個section也是提到這些
4 機構如何受到制衡，所以合理地，這條也應是指這些機構本身的經營帳目。

5

6 **財經事務局副局長區璟智女士：**

7

8 我請鄭律師再研究，需否使第88條更為清晰。其實，大家也同意該
9 條的原意。另外，我們日後討論第XII部時，可再研究需否把有關轉移的第
10 80條的範圍縮窄。

11

12 **主席：**

13

14 我希望藉這個機會提出一個問題，以方便政府就第XII部進行準備
15 工作。我相信公眾對fund accounts的控制和轉移，也比較關心。在以往，有
16 關工作由聯交所負責。坦白地說，成效不是很理想。相反地，我認為如果
17 我們現在更改有關架構，使權力不可輕易轉移，最低限度，可使證監會在
18 作出轉移時也須根據一個機制進行。對我們來說，我們當然希望，證監會
19 須遵守一個程序或須訂立附屬法例等，才能把權力轉移，或證監會須在執
20 行某些職能很多年的時間後，才可予以transfer。

21

22 **財經事務局副局長區璟智女士：**

23

24 主席，我剛才也得到我的同事確認，該項轉移令本身也是項附屬法
25 例。

26

27 **主席：**

28

29 即假如未經附屬法例通過，便不可作出轉移，對嗎？

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **財經事務局副局長區璟智女士：**

2
3 對。其實進行轉移也須經過數個關卡。第一，有關公司需具有能力和
4 和樂意執行有關職能；第二，有關轉移須經行政會議審議；第三，該項轉
5 移令亦是一項附屬法例；即立法會也有機會審議。至於我剛才提出有關新
6 增的制衡方面，舉例來說，第25條第(5)款也訂有類似的制衡。即是說若證
7 監會提出轉移，也必須信納這項轉移也能對投資者提供合理的保障。我們
8 可考慮類似這樣的制衡措施。

9
10 **主席：**

11
12 那麼，在這個基礎上，政府只要考慮需否澄清，第88條所指的是投
13 資者賠償公司的運作帳目。

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 這沒有問題，因為我們的原意也是這樣。

18
19 **主席：**

20
21 對於第88條，各位還有沒有具體的問題？如果沒有，接着是第89
22 條。對於這條，我希望提出一個有關寫法的問題。第(2)款即是“A recognized
23 exchange company or recognized exchange controller may, with the
24 consent...”。採用“may”字，當然是可以的。但這款的意思是聯交所或交易
25 所可以合作，亦可以不合作。如果採用這樣的寫法，在很極端的情況下，
26 如果聯交所或交易所不合作，那怎麼辦呢？我對於實際運作情況的理解，
27 是有關公司在執行很多有關賠償基金的事情上，也需要得到聯交所的合
28 作。

29
30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 對於這方面，我請Mr DICKENS解釋。

3
4 **Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
5 **Commission:**

6
7 I do not think the situation would arise. If it did the first line of defence would be
8 for us to reason with the exchange. If reasoning with the exchange did not work – and
9 remember the exchange is supportive of this scheme; we worked it out together. But if
10 reasoning with the exchange did not work, technically we have powers which would amount
11 to compulsion. We could draw up suspension order and so on but that is a very extreme
12 scenario.

13
14 **Chairman:**

15
16 Gerald.

17
18 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
19 **Commission:**

20
21 Thank you, Mr Chairman. Perhaps I could add, when we proposed this we had in
22 mind that it would be a voluntary co-operative effort and did not contemplate a compulsory
23 helping under the section.

24
25 **主席：**

26
27 我明白以往的經驗是不同的，但有關的職能現在由ICC負責，角色
28 衝突可能不會那麼嚴重，聯交所或交易所也可能更樂意合作。但我現在考
29 慮的是該條法例的精神。ICC是將來負責賠償工作的公司，如果ICC需要其
30 他機構合作，其他機構須否合作？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3

4 主席先生，你的擔憂是這些機構不合作。

5

6 **主席：**

7

8 是的。

9

10 **財經事務局副局長區璟智女士：**

11

12 你亦擔憂出現突發事件時，這情況會令到賠償計劃不能進行。其實
13 條例草案就這方面是訂有制衡的，即證監會也具有備用權力，可以指令其
14 他機構合作。正如剛才Mr DICKENS提到，我們認為出現這個情況的機會微
15 乎其微。如果真的出現這樣的情況，各方面也會合作，希望把事情盡快辦
16 好，以為投資者辦妥有關賠償的事情。

17

18 **主席：**

19

20 對於第89條，大家有沒有問題？如果沒有問題，對於這條的中文本
21 有沒有問題？如果沒有問題，接着是第90條的英文本和中文本。如果沒有
22 問題，接着是第6分部。有關提供資料的第91條的中文本。至於第92條有關
23 證監會的額外權力——限制通知，這部分是現行的法例嗎？

24

25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26

27 對。第92及93條也是現行的法例。

28

29 **主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 但加入了第92(3A)款。

2
3 **財經事務局副局長區璟智女士：**

4
5 其實，在我們重新研究條例草案的過程中，有律師提到，較前部分
6 有類似的條款訂明這樣的安排，但較後部分的條款卻沒有訂明這些安排。
7 所以我們很樂意加入這部分，使條例草案貫徹一致。但在意思是沒有變
8 動的。

9
10 **主席：**

11
12 接着是有關暫停職能令的第93條，Additional powers of Commission
13 —Suspension orders。證監會曾否運用這項權力？

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 有的，主席。不過，證監會是在很極端的情況下，才會運用這些備
18 用權力。

19
20 **主席：**

21
22 妳的意思是這項權力包括短暫停市的權力，對嗎？

23
24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25
26 這項權力不是停市的權力，其實是……

27
28 **主席：**

29
30 ……停職？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3

4 是的，這是針對某些高層人員執行職能方面的權力。我記得在90年
5 代初期，由於某些事情，期交所的行政總裁不可繼續運作。在很短的時間
6 內，證監會與期交所經商量後，發現不能在短期內從市場人士中找到適當
7 的人選代替，於是當時便發出這項暫停執行令，讓證監會可以借調一名高
8 層人員，協助執行有關工作。當時的暫停執行令維持了4個月，以便證監會
9 找尋新的人選代替。

10

11 **主席：**

12

13 李國寶議員。

14

15 **李國寶議員：**

16

17 Mr Chairman，有關決定好像是不可appeal的，是嗎？若證監會獲賦
18 予這麼大的power，卻不可appeal，這做法是否對呢？

19

20 **主席：**

21

22 在附表中有否訂明有關決定可否appeal？

23

24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25

26 有關決定是不可上訴的。

27

28 **主席：**

29

30是不可上訴的嗎？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3

4 當然，有關人士是可以向法院提出上訴的。

5

6 **主席：**

7

8 但妳們會否認為有關決定是可以向Securities and Futures Appeal
9 Tribunal提出上訴的呢？現行制度是訂有appeal的安排的，是嗎？

10

11 **財經事務局副局長區璟智女士：**

12

13 對於第III部很多政策性的決定而言，如果是屬於可予上訴的決定，
14 現行的安排是向行政會議提出有關上訴的。

15

16 **主席：**

17

18 李國寶議員。

19

20 **李國寶議員：**

21

22 可否加入“subject to appeal”的字眼呢？因為這部分完全沒有提及上
23 訴的渠道。

24

25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26

27 自1989年開始引進這項設計以來，有關決定也是不可上訴的，因為
28 考慮到有關決定需在很短的時間內執行。例如我剛才提出的例子，在90年
29 代初期，證監會很快便要協助期交所進行內部的運作，讓期交所獲得所需
30 的空間，聘請適當人選執行有關工作。換句話說，這項設計是考慮到這些

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 危急情況的需要。相反地，條例本身訂明，證監會在甚麼情況下可以運用
2 這項權力，亦要諮詢財政司司長，以及必須刊登憲報，以增加透明度等。
3 我們當時認為這些已是足夠的制衡措施。或許請Mr DICKENS講解實際的經
4 驗。

5

6 港交所對這點並沒有意見，幾間受影響的機構也接受這項安排，並
7 沒有其他意見。

8

9 *Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures*
10 *Commission:*

11

12 The situation has only arisen once and it was a situation described by Miss AU
13 where one of our executive directors was seconded as chief executive officer of the Futures
14 Exchange for a period. The exchange has not raised any problems with this and I think the
15 reason is that what happens is this person is performing executive functions within the
16 framework of the exchange's own rules. It does not change the exchange's rules. It
17 changes the person who is doing the job so that they have still got all of the rules they made;
18 all of the procedures apply. It is just that a different person is doing the job.

19

20 **主席：**

21

22 我也希望和應李國寶議員的建議。我同意較前部分的做法，因為較
23 前部分關乎交易所停市的情況，而在這些情況下，整個香港市場也會受到
24 影響。因為牽涉的問題很大，所以各位也可能接受使有關上訴向行政會議
25 提出。但這部分提到的，是把某人停職的問題。機構與個人是有些不同的。
26 雖然有關人士可能會覺得受屈，但對於有關機構來說，即使行政總裁被停
27 職也不要緊，還有副行政總裁，或board of directors可以繼續委任其他人士
28 執行有關工作。對於有關人士而言，若他覺得受屈，也希望提出上訴。然
29 而，根據現在的情況，似乎向court提出上訴便是唯一的渠道。應否容許有
30 關人士向Securities and Futures Appeal Tribunal提出上訴呢？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

財經事務局副局長區璟智女士：

或許我們也可就需否提供上訴渠道再作檢討，因為我也考慮到這項安排與《香港人權法案》間的關係。

主席：

對於機構的上訴渠道方面，我不作爭議，我只是希望就個人的上訴渠道方面提出不同的意見。

Audrey.

Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:

Mr Chairman, I am just looking at section 93. Mr DICKENS says that this is just changing the person but not the rules. I am looking at section 93 but it seems to relate to the suspension of functions of the board of directors, functions of the directors and functions of the Committee. That is what is being suspended. Where does it say it just changes the person?

Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures Commission:

I suppose we could do it two ways. The only time we would use it is to replace one person with another, so we suspend the functions in that particular case – the chief executive officer – and provided that they should be exercised by another person. If you look at sub-clause (2)(b), it gives you the power to have the functions performed by another person and that is what we have used it for.

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

2
3 But, Mr Chairman, that – sub-clause (2) only comes into play when you apply sub-
4 clause (1) and sub-clause (1) talks about suspending the functions of the board of directors.
5 Is that not right? And then when you suspend the functions then you put somebody in - -

6
7 **Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
8 **Commission:**

9
10 To exercise them both.

11
12 **Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP:**

13
14 It seems a very tortuous way of saying you can change the person. I mean,
15 subsection (1) clearly talks about suspending functions of bodies in the exchange.

16
17 **Deputy Chairman:**

18
19 Mr Chairman, put it simply, if I am the person concerned, does it mean that I just do
20 not get to perform any function but I still can draw a salary and all the benefits and so on? I
21 mean, do I draw them in place so that I am just sidelined, so to speak?

22
23 **財經事務局副局區璟智女士：**

24
25 在早期草擬該條文的原意，現時仍繼續適用。若有關公司的董事局
26 確實承擔某些功能，而該公司在上市後已成為謀利機構，當證監會認為，
27 該公司在維護公眾利益方面的表現並不理想時，可採取甚麼補救措施呢？
28 其中一項措施是把board的某些職能暫停一段很短的時間。法例清楚訂明，
29 暫停職能的有效期不得超逾6個月，讓該公司在期間進行重組的工作。由於
30 該公司不可在該段期間停止一切工作，證監會可能需要從旁協助，給予該

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 公司自行改革的機會。這便是有關安排的構思。

2
3 **副主席：**

4
5 主席，對不起，我不知道條例的這部分存有問題。剛才提到，這項
6 權力只是在很極端的情況下才會運用。請問這項權力有否任何制衡的措
7 施，或當證監會運用這項權力時，須否向立法機關或任何機構作出交待？

8
9 **財經事務局副局長區璟智女士：**

10
11 有關制衡便在於剛才我提到的第93條第(1)款。換句話說，第一，證
12 監會須通過一些測試點後，才可啟動這個機制。第二，證監會必須諮詢財
13 政司司長。運用有關權力時，亦須具透明度，因為有關決定須刊登憲報，
14 使公眾知悉。我相信在這些情況下，立法會也可能會要求證監會在立法會
15 其中一個屬會中作出交代。

16
17 **副主席：**

18
19 對不起，哪部分提到必須刊登憲報呢？

20
21 **主席：**

22
23 副主席的問題是，哪條款提到必須刊登憲報。

24
25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26
27 第(8)(b)款提到，“the Commission shall publish in the Gazette and
28 publish through at least one other medium a copy of the suspension order...”。

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 我相信李國寶議員提出的問題，也是很……

3

4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5

6 ……對於上訴的問題，我們在會後會作出考慮。

7

8 **主席：**

9

10 是的，正如剛才李國寶議員提到，個人和機構是有少許分別的。大
11 家對第93條有沒有問題？如果沒有，大家對於該條的中文本有沒有問題？

12

13 **曾鈺成議員：**

14

15 有關文字的修改，是回應法律顧問提出的意見。我不知道法律顧問
16 會否認為，這樣的修改已經可以解決問題。但中文本的問題則更為棘手。
17 由於有關句子分開了兩部分，讀出來總是覺得不暢順，或者法律草擬專員
18 可再作研究。中文本的開始提及一項命令。英文本是很清楚的，那項命令
19 是關乎(i)、(ii)、(iii)和(iv)方面的職能，是證監會認為合適時便可發出的命
20 令，但中文本卻沒有這樣的意思。

21

22 **主席：**

23

24 可否寫成“有關命令是關乎以下4項職能”？

25

26 **曾鈺成議員：**

27

28 但該項命令並不一定關乎下列所有4項職能。英文本的含意是，若
29 證監會認為發出哪項暫停職能令是合適的，並可達到(a)、(b)和(c)項的目
30 的，便可發出哪項暫停職能令，但中文本便沒有這樣的意思。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3
4 “所有或其中任何...”的字眼，是否已包含這個意思呢？

5
6 **曾鈺成議員：**

7
8 對不起，主席。中文本(a)、(b)和(c)之前的句子是分開的。即“證監
9 會如信納發出有關暫停職能令”，例如是“就維護投資大眾的利益或公眾利
10 益而言是適當的”，“則可在諮詢財政司司長後”，作出以下的事情。即如果
11 證監會認為發出一項命令，便可以達到(a)、(b)和(c)項的目的時，便可作出
12 以下的一項或多項事情。英文本的意思是很清楚的，如果證監會認為發出
13 下列的一項或多項命令是合適時，便發出一項或多項命令。

14
15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16
17 我請負責中文擬稿的林律師作出解釋。

18
19 **政府律師林思敏女士：**

20
21 主席，請容許我作出解釋。英文本是“Where the Commission is
22 satisfied that it is appropriate to do so”。即若證監會認為，為達致(a)或(b)
23 或(c)，甚麼行動最為適當，證監會便可以發出一項suspension order，即暫
24 停執行令。至於中文本方面，我們在行文上的表達方式，是如果證監會信
25 納有某些事情發生，便可以發出暫停職能令。根據已經更改的版本，有關
26 的寫法是：證監會如信納發出一項命令，就是(a)就維護投資大眾的利益或
27 公眾利益而言是適當的，證監會在諮詢司長後，便可發出暫停職能令。由
28 於(a)、(b)和(c)款是以“或”字作為連接詞的，讀出來的效果是證監會如信納
29 發出有關暫停職能令，(b)對保障投資者是適當的，則可在諮詢司長後，發
30 出有關的暫停職能令。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **曾鈺成議員：**

3

4 主席，這不是我所提出的問題。第93條的英文本開始的句子是
5 “Where the Commission is satisfied that it is appropriate to do so”。 “to do so”
6 這3個字是指下面的事情，即是“issue a suspension order relating to all or any
7 of the following”，接着便是第(i)、(ii)、(iii)和(iv)款。而中文本是“證監會
8 如信納……是適當的”。適當作出甚麼呢？是適當發出一項命令，但卻沒有
9 指明這項命令是甚麼。有關的中、英文本的分別便在這裏。

10

11 換句話說，中文本的說法是：如果證監會認為發出一項命令是合適
12 的，證監會便會作出下列的事情。而英文本的說法是：如果證監會認為發
13 出一項命令以作出下列的事情是合適的，證監會便會作出那些事情。

14

15 **政府律師林思敏女士：**

16

17 多謝議員。可否容許我作出解釋？有關英文本是：如果證監會信
18 納、滿意或satisfied存在上述(a)、(b)和(c)的情況，證監會在諮詢財政司司
19 長後，便可發出一項關乎以下各項的命令，正如剛才提出的“suspension order
20 relating to all or any of the following”。即該項暫停職能令是關乎以下所有
21 或其中一項的。所以中文本的對等部分，便是“可在諮詢司長後，發出與以
22 下所有或其中任何職能有關的暫停職能令”。

23

24 **曾鈺成議員：**

25

26 我明白，但我認為問題仍然存在。或許請負責中文本的同事在會後
27 再作研究，如果他們認為無可修改，那便作罷。但我想詢問法律顧問，是
28 否認為現時的修改，已經可以解決有關suspension的解釋過於廣泛的問題？

29

30 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 多謝主席。對於曾議員提出的問題，我認為英文本是可以的。而中
3 文本方面，我的同事也認為沒有問題。但我聽取曾議員的意見後，也認為
4 這部分可能存在一些不清晰的地方，即這項命令究竟是否在第93條較後部
5 分所提的那些命令呢？這便是不清晰的地方。法律草擬科的法例草擬專員
6 可否就這方面再作考慮？

7
8 **主席：**

9
10 我相信他們可能會認為，問題只是出於我們不明白而已。

11
12 **副主席：**

13
14 曾鈺成議員的說法是很正確的。英文本是很緊密的，而中文本的意
15 思卻不太準確。

16
17 **財經事務局副局長區璟智女士：**

18
19 我們在會後再作研究吧。

20
21 **主席：**

22
23 請政府再作考慮，好嗎？ Audrey.

24
25 **余若薇議員：**

26
27 有關“適當”一詞，正如曾議員提出，在英文本的第1行便提出，但
28 中文本卻分別在第(a)、(b)和(c)款提出“適當”一詞。對於英文本而言，“適
29 當”是形容發出一項命令，但中文本的寫法，則3次提到“適當”的字眼，以形
30 容該3個情況，所以確實存有一點兒分別。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **主席：**

3

4 但他們現在是翻譯意思，而不是翻譯字句。

5

6 **副主席：**

7

8 但即使是翻譯意思，也要使意思相近才行。

9

10 **主席：**

11

12 我同意。大家對於第93條還有沒有問題？接着是第94條。接着是第
13 94條的中文本。如果沒有問題，接着便是第7分部——自動化交易服務。這
14 部分的條文是新訂的，對嗎？

15

16 **財經事務局副局長區璟智女士：**

17

18 現有的法例並沒有這些條文的。

19

20 **主席：**

21

22 好的，那麼我們討論時慢一點吧。我想提出的第一個問題是，對於
23 Automated Trading Services，是沒有一個釋義的，對嗎？

24

25 **財經事務局副局長區璟智女士：**

26

27 有的。我請鄭律師引導各位參考有關部分吧。

28

29 **高級助理法律草擬專員鄭劍峰先生：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 對於有關定義，附表6載有詳細的解釋。

2
3 **主席：**

4
5 附表6第(h)項，英文本第C2453頁。

6
7 **高級助理法律草擬專員鄭劍峰先生：**

8
9 中文本第C2446頁的中間位置。

10
11 **主席：**

12
13 我希望提出一個問題：第95條提到，如果證監會認可某個ATS，便
14 會刊憲作出通知。當然，刊憲是一個合適的做法，但有沒有一個渠道，讓
15 市民可以很容易、很快捷和很方便地知道香港證監會認可的ATS？

16
17 **財經事務局副局長區璟智女士：**

18
19 不知道可否從證監會的網站中找到這些資料呢？我想請教 Mr
20 DICKENS。

21
22 **Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
23 **Commission:**

24
25 They would in fact be published on our website and available there in the same way
26 the licensees are available. There is no legal compulsion to do that but it is something we do
27 so that there is an easy place for investors to find out. The other thing you can do is
28 inquire – or you will be able to inquire on our hotline and we will tell you whether or not
29 someone is authorized.

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 這條條例草案令我想起另一條法例，即《電子交易條例》。與這條
4 條例草案這個部分是很相似的。《電子交易條例》賦權資訊科技署確認並核
5 證一些機構，而該法例訂明，資訊科技署在甚麼情況下才可確認或認可這
6 些機構。因為該法例也是關乎電子媒介，所以跟這部分也很相似。我認為
7 那個架構很完備。我沒有參與有關工作，但李家祥議員有份參與這項工作，
8 而該法例是在去年年初才通過的，大家可以作為參考。

9

10 該法例向資訊科技署作出法定上的要求，使該署須備存一個電子記
11 錄，因為其中牽涉到authorization、withdrawal、suspension等，所以可能需
12 要設有渠道，讓市民可查閱有關資料。這是向規管者，即regulator施加的
13 statutory obligation。在那個情況下，有關工作須由ITSD負責，而在我們這
14 個情況下，有關工作便須由Commission進行。Commission就這方面具有
15 obligation，是合適的做法。這使Commission把所有的事情，包括condition of
16 authorization、suspension和withdrawal的時間等資料全然披露，而市民大眾
17 在website上，便可以參閱全部資料。你們或許可就這方面再作研究。你們
18 可以參考Electronic Transaction Ordinance。

19

20 **財經事務局副局長區環智女士：**

21

22 好的，多謝主席。

23

24 **主席：**

25

26 大家對第95條有沒有問題？

27

28 **副主席：**

29

30 這條的問題與第93條的問題可能也很相似。英文本和中文本之間也

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 存在類似的問題。這條的英文本也是“Where the Commission is satisfied
2 that it is appropriate to do so, the Commission may”，而中文本也是把“凡
3 證監會信納……”分為兩個部分。或許我們可再作考慮。

4
5 **主席：**

6
7 大家對第95條的中文本有沒有問題？

8
9 **副主席：**

10
11 這部分同樣出現意思不太準確的情況。

12
13 **主席：**

14
15 第96條。第96條的寫法給予證監會較大的彈性。我相信這寫法不一
16 定是錯的，但你們認為需否在這條併入一些客觀的考慮因素呢？這部分的
17 寫法是“...such information and particulars as the Commission may reasonably
18 require”。如果其他機構希望在香港提供ATS服務，這條未必能夠很清楚地
19 表明有關的要求。

20
21 **財經事務局副局長區璟智女士：**

22
23 多謝主席。其實我們也考慮到，自動化交易系統的運作模式千變萬
24 化，亦很難在法例上清楚指明，所以我們特意在第95條第(5)款，規定證監
25 會“shall prepare”，即必須擬備一些指引。我請Mr DICKENS解釋這方面的
26 工作現時的進展情況。

27
28 **主席：**

29
30 好的。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 *Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures*
3 *Commission:*

4

5 We published a consultation paper on the draft guidelines in March 2001. We have
6 received comments from those in the industry who are interested in this – I cannot remember
7 exactly how many; I think there were a dozen or so. Under the guidelines we set out all of
8 the information we would normally require in an application but we also say that we would
9 want the applicant to come in and discuss the matter with us because these ATSS may differ
10 very greatly one from the other. It catches almost anything it does, transactions through
11 computers so they could have very different business models, very different requirements.
12 Then we would basically ask them questions and flesh it out that way.

13

14 But in the guidelines we have set out all of the routine information that should be
15 provided on applications. That has survived public comment. People thought it was about
16 the right sorts of things to ask and the sorts of things that have – names, addresses, contact
17 details, biographies of directors and key employees, qualifications and experience,
18 information about substantial shareholders, financial information for the corporation,
19 description of its services and facilities and the business's intent to carry on, description of
20 hardware, software technology, back-up arrangements, testing plans, description of intended
21 users of the ATS, how it will be approved or disapproved, suspended and so on, copies of
22 related contractual documentation because they will be quasi exchange participants and they
23 will be regulated; copies of rules, procedures and any other documentation that governs the
24 use of the ATS; description of the fees and charges for using the ATS and a submission, in
25 effect – we call it a “description” in the guidelines – of why the ATS is consistent with or will
26 promote the principles set out in the guidelines, and how it will comply with the standards of
27 practice that we have set out. It is a little bit strong to call it a “compliance scheme” but it
28 actually has to have turned its mind to the standards we lay down and come up with a means
29 of satisfying us that this is what it will do to comply with those standards.

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Now, we are in the process – we have already drafted the consultation conclusions.
2 Before we went final on them we thought we should at least go through this process with the
3 Bills Committee but we hope to make the consultation conclusion and the redrafted guidelines
4 available very shortly, within the next 2 or 3 weeks.

5
6 **主席：**

7
8 相反地，我歡迎證監會不採用“reasonably require”的字眼，而指出
9 證監會可以 publish guidelines，以訂明申請者須向證監會提供哪些
10 information。我相信證監會希望在這方面具有靈活性，但有關靈活性應來自
11 這些 guidelines，是嗎？

12
13 **副主席：**

14
15 主席，我不同意。我認為如果業界提出這樣的要求，或有關透明度
16 等的要求，便顯示出在實際執行的過程中，業界人士覺得有點無所適從。
17 在很多情況下，證監會需要業界人士提供一些資料，業界人士認為他們已
18 經提供了這些資料，但證監會卻再提出另外的要求。這會使業界人士覺得
19 證監會對他們多方留難，這跟證監會發牌的情況一樣。

20
21 但我認為，在一般的情況下，第96條的靈活性並不是不合理的，特
22 別是較前部分也提到證監會必須擬備指引。最重要的，是證監會在執行有
23 關規定時，究竟是採取較為友善、合作和協助的態度，還是採取“從雞蛋中
24 挑骨頭”的態度。也許證監會不是採取這個態度，而事實上只是盡上本身的
25 責任，但有些人亦會覺得證監會是“從雞蛋中挑骨頭”。所以，很多時候，
26 態度和日常合作關係最為重要。我自己並不是不接受這個做法，但問題只
27 是在於證監會前線執行人員的態度。

28
29 **主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 大家對第96條的中文本還有沒有其他意見？

2
3 第97條。我剛才已提到，如果證監會將來有責任作出披露時，也要
4 按照有關條款，在網站上披露認可的條件。

5
6 第97條的中文本。

7
8 第98條——Withdrawal of authorization。

9
10 **余若薇議員：**

11
12 主席，第98條第(1)款第3行的文法是否存有問題？我正在參考的，
13 是CB(1)1468/00-01(01)號文件第143頁經修改的部分：“...it may, by notice in
14 writing served on a person granted an authorization under section 95(2)”。這
15 部分的意思是grant an authorization，還是served on a person who was granted
16 an authorization？

17
18 **財經事務局副局長區環智女士：**

19
20 對不起，我找不到.....

21
22 **余若薇議員：**

23
24 第98條第(1)款，即第143頁第3行最後部分的幾個字：“...it may, by
25 notice in writing served on a person granted an authorization”，是否存有問
26 題？那個動詞是“it may grant an authorization”還是“it may by notice in
27 writing served on a person who was granted an authorization, ...withdraw the
28 authorization”？

29
30 **財經事務局副局長區環智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

我請鄭律師作出解釋。

高級助理法律草擬專員鄭劍峰先生：

那個“may”字應該是緊接第144頁“withdraw”的字眼的，而“by notice in writing served on a person granted an authorization”其實是指出這個通知是送達給哪些人士。而有關人士應該是根據第95(2)款已經獲得批准的人士。

余若薇議員：

你的意思是“who has been granted an authorization”，是嗎？不然，“served on a person granted an authorization”這句子看來便很奇怪。

高級助理法律草擬專員鄭劍峰先生：

我們可以加入這些字的，但我認為，在文法上這些字是可以省略的。

余若薇議員：

當我參考第(2)款時，亦同樣發現，“in relation to a person granted an authorization”這句子在文法上有點奇怪。

副主席：

主席，我也贊成政府考慮在擬稿上加入類似“who has”的字眼。我亦經常犯上這些毛病。其實，我們是可以省略這些字的，在草擬時我們或會希望省略一些subordinate clauses。但如果省略太多subordinate clauses，便

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 會令人不明白。最低限度，余議員便有點不明白。或許我們也可互相遷就。

2
3 **主席：**

4
5 Withdrawal of authorization是不可予上訴的，對嗎？

6
7 **Miss Au King-chi, Deputy Secretary for Financial Services:**

8
9 I'll ask Gerald to lead us to the right provision.

10
11 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures
12 Commission:**

13
14 Mr Chairman, it is appealable to the Securities and Futures Appeals Tribunal.

15
16 **主席：**

17
18 第98條的中文本。

19
20 接着是第99條——Rules by Commission。對於這條，我有一個問題。
21 我想像不到任何會出現第(2)(c)款所指的情況：“require a person authorized
22 to provide automated trading services – (1) to take steps to avoid conflicts of
23 interests, and specify the steps that shall be taken in the event that there is a
24 potential or actual conflict of interest”。這款所指的會是怎樣的情況？

25
26 **財經事務局副局長區環智女士：**

27
28 我請Mr DICKENS解釋。

29
30 **Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Commission:**

2

3 It is there in case an ATS develops to the stage where likely exchange is becoming a
4 public utility and because it is also a profit making business, it may have competitors and
5 business collaborators who are also users of the ATS and, therefore, we are reserving the
6 ability – and I may say this is a situation in the future; it has not happened yet – we are
7 reserving the ability to make the same sorts of rules we already have in relation to recognized
8 exchange controller.

9

10 Now, the sorts of ATSs that are so far talked to us – it is very unlikely that this
11 situation would arise, but we need the provision in case one of them genuinely becomes a
12 utility.

13

14 **主席：**

15

16 即這款是備用的。各位有沒有問題？

17

18 第99條。大家對這條的中文本有沒有問題？

19

20 第100條。大家對這條的中文本有沒有問題？

21

22 如果各位沒有問題，我希望提出一點。政府在note 34中提到，會另
23 行擬備CSA，以制定條文來規管針對本地投資者的海外ATS。就這方面，我
24 相信政府參考《電子交易條例》後，也可能會作出少許修改。請政府屆時
25 把CSA和收關修訂一併呈交法案委員會吧。

26

27 **財經事務局副局長區璟智女士：**

28

29 關於這個政策，我們較早時也曾向各位解釋。但我們在檢討條文擬
30 稿時，發現有關擬稿不能涵蓋我們希望制訂的政策。而因為我們並不希望

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 條文的草擬方式過於廣泛，草擬工作確實不容易。我們現時正處爭議階段，
2 希望能盡快提供文件給各位參考。

3
4 **主席：**

5
6 這政策會否牽涉extra-territorial element的問題？

7
8 **財經事務局副局長區璟智女士：**

9
10 相當程度上，這政策會牽涉這個問題。但對於證券監管工作而言，
11 這並不是陌生的概念。據我們的研究和調查所得，美國的政策較為完善，
12 澳洲及英國的新政策亦包含了這個概念。我們現時正要考慮實際情況，研
13 究香港可在這方面的政策上達致甚麼程度。

14
15 **主席：**

16
17 如果各位沒有問題，我們便可開始討論Schedule 3。Audrey.

18
19 **余若薇議員：**

20
21 主席，我希望提問有關第99(3)條。我們是否已同意，違反這些rules
22 的人便屬觸犯刑事罪行？

23
24 **主席：**

25
26 是的，各位有否反對？

27
28 **財經事務局副局長區璟智女士：**

29
30 這些規則屬於附屬法例，而就現時證監會的附屬法例而言，在某些

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 違規的情況下，有關人也須負上刑事責任。這款的情況類似我們日後會討
2 論的發牌制度。證監會訂立的若干附屬法例，也會訂有刑事罰則，但所有
3 附屬法例也須提交立法會審議。

4
5 **主席：**

6
7 但現時並沒有訂立這些附屬法例。

8
9 **副主席：**

10
11 Audrey說得對，我們可能需要把這款再作修訂。第99條第(3)款提
12 到，“Rules made under this section may provide that a person who, without
13 reasonable excuse, contravenes any specified provision of the rules that apply
14 to the person...”。最低限度，這裏提到“without reasonable excuse”。我們跟
15 着便要研究，這些rules適用於甚麼人。即我們要研究，有關人是否合符較
16 前部分條文所列出的條件和細節。若該人符合這些條件，證監會便會認為，
17 該人便不應負有刑事責任。但在第99條第(1)款中的部分內容，也可能與這
18 些條件有關：“...require a person authorized to provide automated trading
19 services to supply the Commission with such information...”。這款的意思是
20 否若該人不supply information而without excuse，便會構成criminal offence？

21
22 **財經事務局副局長區環智女士：**

23
24 這便要視乎規則內容的寫法。屆時各位也要就這方面作出考慮。制
25 定第99條第(3)款亦有好處，最低限度，這款可釐訂刑罰的上限。這也是我
26 們在日後草擬其他部分時會採用的方式。即使大家可能要從附屬法例才可
27 得知某些刑責，我們仍希望爭取在主體法例中釐訂最高的罰則。

28
29 **副主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 主席，我明白這點。由於第99條屬主體法例，只要有關附屬法例在
2 主體法例的涵蓋範圍內，原則上便不是不合法的。當然，附屬法例也要經
3 立法會通過。但這款跟較前部分的條文有些不同。較前部分的條文的草擬
4 方式較為嚴謹。較前部分的主體法例已清楚訂明，如果有關人士不符合發
5 牌的條件或其他條件，並不會構成刑責。但這裏的主體法例則廣泛很多。
6 所以便明顯地出現不一致的情況。

7
8 也就是說，在第99條下，有關人士須負上刑責。在條例草案呈交立
9 法會時，議員便會認為，由於第99條以前的條文並無訂明有關人需負上刑
10 責，這分部的條文也不應要求有關人負上刑責。但如果屆時的立法機關心
11 思不夠細密，便不會發現這個問題。即使法律顧問也會認為，既然第99條
12 容許有關人需負上刑責，這個做法最低限度也不會超出法律的範圍。

13
14 例如第99條第(1)款所訂的rule是：“(b) provide for the time within
15 which and the manner in which the information under paragraph (a) shall be
16 provided”。即是說，如果有關人without reasonable excuse而不provide有關
17 資料，根據這條條文，證監會可要求他負上刑責。請法律顧問發表意見。

18
19 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

20
21 我同意根據這條條文目前的草擬方式，證監會可以要求有關人負上
22 刑責。當然，這附屬法例也要經立法會審議。

23
24 **Chairman:**

25
26 Audrey.

27
28 **余若薇議員：**

29
30 主席，我記得胡經昌議員曾經提出有關規章或規則的問題，而政府

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 亦已作出解釋，表示違反規章的行為，不會構成刑責。但在甚麼情況下，
2 違反規則的人要負上刑責，以及有關刑責是指哪方面的責任，或於主體法
3 例的哪條訂明呢？我總是憂慮，由於這兩冊《證券及期貨條例草案》篇幅
4 很長，其中很多部分談及規章和規則，會令人產生混淆。當局能否簡單地
5 列明，將來主體法例中哪條條文會衍生規則，而使違規的人須負上刑責呢？

6
7 **財經事務局副局長區璟智女士：**

8
9 簡單來說，由第III部提到的市場營運機構本身制定，並須由這些公
10 司本身的參與者遵守的，便屬於規章。這些規章並沒有法律效力，但仍有
11 制衡措施，亦須經證監會審批。舉凡證監會在條例草案中列明“may make
12 rules”或“可訂立規則”的，便是規則。這些規則是附屬法例，必須經立法會
13 省覽。

14
15 **余若薇議員：**

16
17 主席，是否只是第99條才訂有刑責？

18
19 **財經事務局副局長區璟智女士：**

20
21 其實，對於有關證監會可訂立規則的條文，我們也會盡量列明，並
22 列出違規的後果。

23
24 **主席：**

25 所以，每部也訂有類似的條文，並不限於這部。

26
27 **副主席：**

28
29 其實政府應盡量使有關條文達致對稱的效果。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **財經事務局副局長區璟智女士：**

2
3 是的。我們亦會考慮事態是否嚴重，亦希望使大家可清楚瞭解刑責
4 的上限。我們只可做到這點。

5
6 **副主席：**

7
8 主席，我明白訂明上限是一個好處，因為這會成為一個規範。但我
9 認為這個做法並不足夠。很多委員會審議階段修正案也就一些違規的情
10 況，即不符合要求的行為，刪除原本的刑責，唯獨對於第99條，則沒有刪
11 除有關刑責的條文。

12
13 **財經事務局副局長區璟智女士：**

14
15 我們只是從第100條刪除有關的condition.....

16
17 **副主席：**

18
19 不單是第100條。在第100條，即使是在第(b)款加入“without reasonable
20 excuse”，未能符合“to comply with a condition specified in a notice”的要求，
21 原本也屬於刑責，但註解卻指明，政府接受“...that the offence should not be
22 a strict liability.”.....不是這部分，我所指的是另一個部分.....

23
24 **財經事務局副局長區璟智女士：**

25
26 副主席，這條款是關乎證監會在認可某些機構從事某些業務時，可
27 施加的一些條件。但我們也曾諮詢市場人士，如果有關機構不遵守這些條
28 件，須否負上刑事責任。所以，這條款所指的是認可的條件。

29
30 副主席的擔憂或提問也是正確的，即第99條第(1)款是否包括這些施

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 加的條件呢？如果是的話，便會出現前後不對稱的情況；如果不是，而有
2 關規則是指其他的規則，便能達致貫徹一致。請Mr Gerald GREINER解釋，
3 whether 99(1) does cover the conditions that the SFC may impose in
4 authorizing somebody to operate ATS？

5

6 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
7 **Commission:**

8

9 That is the information that has been provided about complying with the conditions.
10 It does not boost the conditions up.

11

12 **Miss AU King-chi, Deputy Secretary for Financial Services:**

13

14 The question is that if the person breaches the conditions, the previous provision is
15 not criminal here?

16

17 **Mr Gerald D GREINER, Senior Director, Supervision of Markets, Securities and Futures**
18 **Commission:**

19

20 It is not criminal here.

21

22 **Miss AU King-chi, Deputy Secretary for Financial Services:**

23

24 The worry is that in subclause (3), it is possible.

25

26 **Deputy Chairman:**

27

28 Mr Chairman, may I put the question another way? Are you satisfied that under
29 each of the situations specified in clause 99, a contravention should incur criminal liability?
30 Let us take (1)(b). It says: “The Commission may make rules to provide for the time

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 within which and the manner in which the information under paragraph (a) shall be
2 provided.” Are you satisfied that contravention of this provision should attract criminal
3 liability?

4

5 *Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures*
6 *Commission:*

7

8 The answer as far as I am concerned is “No”.

9

10 *Deputy Chairman:*

11

12 Indeed. So if the answer is “No”, and yet under (3) of clause 99, you are not
13 restricted under the clause.

14

15 *Mr Mark DICKENS, Executive Director, Supervision of Markets, Securities and Futures*
16 *Commission:*

17

18 No. We would have to specify particular rules.

19

20 *Deputy Chairman:*

21

22 That is why I think you may wish to make explicit in this clause itself in the
23 primary legislation that you will not do such a thing; that you are restricted from doing such a
24 thing. Thank you.

25

26 **主席：**

27

28 好了，讓我們開始討論第C2423頁Schedule 3。局長，附表3有沒有
29 新訂的部分，還是全是現有的條文？法律顧問，為何你在向我們提供的列
30 表中只提及Schedule 2？是否附表3沒有新訂的條文？

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

3

4 是的。除了由於新訂條文的原故，使附表3有一些變動或在用詞上
5 有所分別外，這附表的内容基本上是一樣的。

6

7 **主席：**

8

9 你已作出比較，是嗎？

10

11 **秘書處助理法律顧問顧建華先生：**

12

13 是的。

14

15 **主席：**

16

17 既然是這樣，各位有沒有其他問題？換句話說，這些已是現行的法
18 例。附表3載於C2423至C2431頁。

19

20 Part III已經討論完成，現在開始討論Part IV。Part IV的内容比較複
21 雜。Division 1——Interpretation，各位有沒有問題？

22

23 局長，這部分存有較多新的條文，是嗎？

24

25 **財政事務局副局長區璟智女士：**

26

27 不是。這部分主要源於現行的《投資者保障條例》。但由於其中一
28 些釋義已經過時，我們已作出修定，希望能加強對投資者的保障。

29

30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2

妳可否簡介釋義中經修訂的部分？

3

4

財經事務局副局長區璟智女士：

5

6

我請陳律師解釋，自上次會議上進行的討論後，我們所作出的主要

7

修訂。

8

9

主席：

10

11

好的。

12

13

高級助理法律草擬專員陳子敏女士：

14

15

從我們提供的第CE03/01號文件，便可看到我們這次所提交修訂的

16

內容。我們在第2頁“public”後，加上“or any section of the public”。雖然在

17

《釋義及通則條例》(第1章)中，“public”已界定為可包括“any class of the

18

public”，但我們作出這項修訂的用意，是如果有需要，亦希望在每個情況

19

下，把這個釋義清楚列明。這個做法亦與其他條文的做法吻合。

20

21

主席：

22

23

我亦察覺到，政府亦在Page 3 Note 2中指出，會作出一項修訂，是

24

嗎？

25

26

高級助理法律草擬專員陳子敏女士：

27

28

是的。我們在第3頁提到，會刪除“multilateral agency”的定義。作

29

出這項修訂的原因，是我們把第IV部第108條的整條條文轉移至第VII部。

30

這做法是因應市場的要求，把這條條文和其他有關的規限載於同一部分。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 因此，我們必須把multilateral agency的定義由第IV部轉移至附表1，以便這
2 定義可適用於各部。所以，這是一項相關的修訂而已。與此同時，為了轉
3 移這個定義，我們亦要把附表4內的第3部轉移至附表1。另外也有其他各項
4 影響不大的相關修訂。

5

6 **副主席：**

7

8 主席，剛才提到的“public” or “any section of the public”，是否關乎
9 第102條？

10

11 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

12

13 是的。

14

15 **副主席：**

16

17 如果我們是討論第102條，註3提到政府亦會繼續提出其他修訂，而
18 那些修訂會“reflect clearly our policy intention to cover in this Part of the Bill
19 also those activities conducted overseas”。換句話說，政府會就這方面提出
20 一些修訂。我們會在何時才可取得有關資料呢？

21

22 **財經事務局副局長區環智女士：**

23

24 主席，我們剛才討論第95條，提到自動化交易系統時，也提到如何
25 在法例內清楚訂明有關針對本地投資者的自動化交易系統的情況。我們經
26 檢討後，認為現時的擬本寫得不很好，所以仍需作出改善。我剛才也提到，
27 我們希望可盡快把建議呈交，供各位審議。

28

29 **Chairman:**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 Audrey.

2

3 **余若薇議員：**

4

5 主席，我記得在上次會議上，涂謹申議員十分關注有關“investing
6 public”或“investors”的問題，particularly “in the interest of the investing
7 public”的部分。就這部分而言，不知道“any section of the public”是否包括
8 “investing public”？這做法可否部分解決涂謹申議員在上次會議上十分關
9 注的問題？

10

11 **主席：**

12

13 局長。

14

15 **財經事務局副局長區璟智女士：**

16

17 這個寫法肯定可包括投資大眾。涂議員的憂慮，是恐怕在某些情況
18 下，投資大眾的利益與公眾利益有抵觸。由於證監會可為投資大眾認可一
19 間結算所，或為公眾利益認可一間結算所，若條款的寫法不明確，在有所
20 衝突的情況下，證監會會如何處理呢？我當時的回應就是，即使符合投資
21 大眾的利益，如果有違公眾利益，證監會也不可為投資大眾認可一間結算
22 所。現時我們正研究需否把這個概念在法例內清楚列明。

23

24 **余若薇議員：**

25

26 主席，我的建議是，或許涂謹申議員可以接受現時建議的這個寫
27 法，因為這個寫法也是提到公眾和公眾的一部分，同時亦可以照顧到政府
28 和證監會在上次會議上提出的看法。我的意思是，或許他會接受這個寫法
29 多於上次提出的寫法。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **Chairman:**

2

3 “The public or any section of the public”。

4

5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6

7 我們可以再作參考。

8

9 **主席：**

10

11 是的，我們在上次會議上提到的是“public interest including...”。

12

13 **余若薇議員：**

14

15 是“particularly in the interest of investors or in the interest of the
16 public”。

17

18 **財經事務局副局長區璟智女士：**

19

20 即使在第III部，也有兩種情況，是涉及不同的用法的。

21

22 **主席：**

23

24 我認為由於這些條文同屬一條法例，採用consistent的字眼會較好。
25 出現這個情況可能是由於有數位律師負責草擬工作。

26

27 對於第102條，大家有沒有問題？

28

29 **副主席：**

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 主席，第102條存有很多問題，因為這條文十分複雜。第102條第(1)
2 款訂明很廣泛的刑責，然後，其他次條款便列明豁免這些刑責的情況。可
3 否概括地提出，經修訂後仍獲得豁免的類別？

4
5 **財經事務局副局長區璟智女士：**

6
7 我請高先生向各位簡單地解釋。基本上豁免的大綱與現有的政策是
8 沒有改變的。我同意這條條款篇幅很長，所以較難理解。

9
10 **證券及期貨事務監察委員會投資產品科高級經理高秉忠先生：**

11
12 第IV部和《保障投資者條例》的概括範圍和結構是相若的。意思是
13 第102條提到的所謂“地毯式”禁制，主要是指任何人也不可向公眾發出邀請
14 或發出一些包含了邀請的文件，令他們可以作出某些事情。用一般人的表
15 達方法來說，任何人也不可邀請別人加入投資證券的安排、regulated
16 investment agreement的安排、或這部分提到的一個新概念，即collective
17 investment scheme。Collective investment scheme其實是指一些基金，例如
18 單位信託或外匯基金等，即由第三者的經理作管理人的集資安排。在訂明
19 這項全面的禁制後，我們在以下的條款便提到exemptions。這些exemptions
20 可分為3大類：

21
22 第1類是指在其他法例下已獲得認可的情況。簡單地說，例如當一
23 間有限公司希望向公眾offer shares或debentures時，便要根據《公司條例》，
24 把招股書呈交證監會，由證監會批准。獲得證監會批准後，該有限公司便
25 要到公司註冊處註冊。所以，如果有關公司是有限公司，而當該公司希望
26 offer shares或debentures時，已通過了我們認可的程序註冊，便可以獲得豁
27 免。

28
29 第2類是指一些已受到證監會監管的一些個別人士。若這些人士就
30 一些證券向公眾發出邀請，也可獲得豁免。簡單地說，如果他們已經是證

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 監會的註冊交易商或投資顧問等，若他們向公眾發出一些有關證券合約安
2 排的邀請，也可獲得豁免。這是因為他們已經受到證監會的監管。

3
4 第3類大致上是有關multilateral agencies，即在Schedule 4提到的許
5 多機構，包括MTRC、KCRC等。如果這些機構向公眾發行一些commercial
6 papers，只要這些instruments的總值超過100萬元，便不用呈交證監會，其
7 中亦包括銀行作出的certificates of deposit安排或定期存款等安排。因為銀
8 行已獲發牌從事這些業務，所以便會獲得豁免。

9
10 所以，有關豁免主要分為這3類。

11
12 **主席：**

13
14 各位同事，由於這條文的篇幅較長，我們逐項審議這些條款吧。

15
16 第102條第(1)款。讓我就有關海外機構在本地進行針對本地投資者的
17 活動作出提醒。我認為這是一個兩難的情況。我相信政府也同樣面對這
18 個難題。很多香港人，包括我在內，不時也會接到一些人來電，表示他們
19 從巴拿馬或約翰內斯堡來電，詢問我們會否投資於某些基金等。明顯地，
20 這些邀請並沒有經證監會批准。他們明顯是針對香港的投資者，並從海外
21 來電。這是令人感到煩惱的問題，我們應怎樣監管呢？

22
23 **財經事務局副局長區環智女士：**

24
25 主席，我同意你的意見。如果我們認為投資者在些這情況下會面對
26 一定程度的危險，難以監管並不是不監管的原因。我剛才亦已交待，我們
27 現正考慮怎樣草擬有關條文。但我們同意，我們不可誇大這個情況，而執
28 法方面亦不容易。我們已參考其他國家的經驗。既然其他國家現時亦通過
29 和證監會簽署的MOU，即《諒解備忘錄》，要求證監會就這方面提供協助，
30 如果我們將來在法例列明，這些活動是違法的活動，便可方便證監會通過

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 《諒解備忘錄》，要求在外國的有關監管機構向我們提供協助。在很多情況
2 下，由於有關人士不在香港，我們也只好通過國際合作監管這類活動。

3

4 **主席：**

5

6 可能根據有關地區的法律，在海外推廣投資活動，不一定是違法的
7 行為。

8

9 **財經事務局副局長區璟智女士：**

10

11 如果根據當地的法律，這行為也是違法的，便容易處理。所以，我
12 們首先要瞭解，根據當地法律，有關行為是否違法，那便容易要求當地政
13 府與我們合作。

14

15 **主席：**

16

17 吳靄儀議員。

18

19 **副主席：**

20

21 對於這類商業活動，我們無需使這些活動要不是受到監管，便屬違
22 法。在海外已屬違法的活動，香港是否也應視為違法呢？初步看來，除非
23 我們有特別原因，否則，在大部分情況下，香港也應視這些活動為違法。
24 但對於在外國不屬違法的行為，有些是我們會進行監管的，而另一些是不
25 受監管的，即我們不會監管，亦不會負責的。所以，投資大眾應該知道，
26 他們需要考慮投資的風險，因為他們參與這些投資活動是不受保護的。所
27 以，最低限度也需存有3類情況，而不是兩類情況。我不喜歡動輒便視一些
28 行為為犯法行為。

29

30 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 投資者教育當然十分重要。副主席的意見很正確，我們應讓投資者
3 知道，若他們作出這個投資決定，便要承擔相關的風險。但如果我們察覺
4 到國際間存有這個合作渠道，我們便不可自設障礙。若別人可跟我們合作，
5 而我們也無法監管這些活動，我們便十分不智。我們現正嘗試尋求方法，
6 令到當我們要求別人合作時，我們也可對這些活動進行監管。

7
8 **主席：**

9
10 我不會阻止政府繼續進行這項工作，但政府要小心，以免令到這條
11 法例在處理這方面的問題上過於複雜。余若薇議員也會十分瞭解，每當談
12 及海外或本地與海外的關係時，例如當我們討論《賭博條例》時，問題便
13 相當複雜。例如，有關活動在甚麼情況下才屬犯法呢？這些海外機構通常
14 也會選擇一些有關法例最寬鬆的地方進行這些活動，使他們可作出各樣事
15 情。在這些情況下，即使訂有MOU也可能沒有幫助。因此，在這些地區的
16 境內，有關行為便不屬違法，但在香港，這些卻是違法的行為。所以，若
17 新的法例獲得通過，雖然香港人買入有關證券不屬違法，但收取回報便屬
18 違法。對此，我也沒有答案。這情況是即使訂有法例，也可能無法執行。

19
20 **副主席：**

21
22 若法例無法執行，乾脆不制定好了。政府不可照顧市民一生一世，
23 事無大小也予以提醒。我們不能負擔這種責任。

24
25 我們可待政府完成有關草擬後才作討論。我們現時只是討論一些有
26 關大原則的問題吧。

27
28 **主席：**

29
30 請容許我再提出一點，這些情況跟剛才ATS的情況有些不同。有關

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 ATS的系統很清楚，證監會亦訂有制度認可ATS，或認可ATS在香港運作，
2 但這些情況卻無孔不入。我們不時會收到這類信件，或接到這些來電。

3
4 **財經事務局副局長區璟智女士：**

5
6 所以，我們需盡量清晰地訂明，甚麼廣告須交由證監會批准，同時
7 亦不可讓有關規定擾民。

8
9 **副主席：**

10
11 主席，對於這類情況，如果證監會向公眾作出通知，表示這些電話
12 是不受監管的，並提醒投資者需清楚瞭解有關風險，才進行投資，這做法
13 是否已經足夠？其實，對於這些滋擾性的電話，我們大可不予理會。

14
15 **主席：**

16
17 單看第102條，有關規定已經很嚴格。剛才高先生的解釋也很清晰。
18 第(1)款提到“unless the issue is authorized by the Commission under section
19 104(1)”。所以，幾乎所有向公眾推介的投資協議或邀請，也須先由證監會
20 批准。

21
22 **副主席：**

23
24 這是一項strict liability，如果有關人士誤會了，也是同樣犯法的。

25
26 **財經事務局副局長區璟智女士：**

27
28 我請陳律師解釋。

29
30 **主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1

2 好的。

3

4 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

5

6 第102條提到“to his knowledge”的字眼，即若有關人士知道他所作的
7 行為，是向公眾發出邀請，才屬違法。

8

9 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

10

11 第102條第(1)款其中一句寫着“...which to his knowledge is or
12 contains an invitation to the public or any section of the public” to do
13 something，即作出第(a)和(b)款所訂的行為。所以這條是訂有犯罪意圖的要
14 求的。

15

16 **副主席：**

17

18 That is not true.

19

20 主席，you must be very careful about this drafting. It says, “A
21 person commits an offence if he issues, or has in his possession for the
22 purposes of issue, an advertisement... to his knowledge.” This knowledge
23 only relates to the fact that it contains an invitation. It does not relate to
24 whether or not the issue is authorized by the Commission.

25

26 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

27

28 沒有的，這部分純粹針對廣告、邀請或文件的內容。

29

30 **副主席：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 該人不只要知道其中包含invitation，即使他不知道該項invitation是
3 否已得到證監會認可，或他誤以為該項invitation已經獲得證監會認可，而
4 事實卻不是這樣，他同樣是犯法的。所以這條條文也非常嚴格。

5
6 **主席：**

7
8 余若薇議員。

9
10 **余若薇議員：**

11
12 主席，我希望弄清楚有關“issue”，即“發出”這個字眼。甚麼行為才
13 屬於“issue”或“發出”呢？通常如果法例不容許任何人發放資料，也會同時採
14 用許多其他的字眼，例如distribute和disseminate等，而“issue”通常是指負責
15 簽名批准的行為，例如某某投資公司設計一個投資計劃，這間公司便是
16 “issuer”，但該公司可以透過很多其他人發放有關資料，例如廣告公司、律
17 師行、報攤等。但這些有關方面未必屬於“issue”資料，而只是協助有關公
18 司distribute和disseminate資料。所以我希望弄清楚，第102條指到“issue”時，
19 究竟是針對甚麼人：只是負責設計這個計劃的人、邀請他人投資的人，還
20 是包括所有人呢？但該條稍後部分訂明那麼多的豁免，目的明顯是旨在包
21 括很多人，其中包括報販在內。然而，通常報販不會“issue”資料，而只是
22 負責distribute資料。所以，我想問“issue”這個字眼的範圍是否十分廣泛？

23
24 **財政事務局副局長區璟智女士：**

25
26 稍後我請陳律師或高先生向各位解釋。有關政策應是，有關人士有
27 否“issue”資料，主要取決於該人有否控制有關推廣資料的內容，還是他只
28 作為一個渠道。如果他只作為渠道，他便不應負責；但如果他有份參與制
29 訂內容，他便須要負責。

30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **副主席：**

2
3 局長，對不起，情況並非這樣。清楚來說，余若薇議員的問題是，
4 在稍後部分的條文中，如果有關方面只作為一個渠道，便會獲得豁免。但
5 豁免的概念必定是如果有關方面不獲豁免，便會在涵蓋範圍以內，豁免才
6 有意義。余若薇議員的意思是，為何“issue”，即“發出”資料的意義，會連報
7 販、電台的人士等也包括在內，以致有關條文要清楚地訂明豁免呢？我也
8 認同她的意見。

9
10 **財政事務局副局長區璟智女士：**

11
12 我明白妳的問題，但我剛才只是作了一個引指，向大家解釋這個政
13 策的大綱。至於我們如何把這個政策大綱寫出來，便要請陳律師解釋，
14 “issue”在第101條的釋義。然後請高先生再解釋，對於“issue”，我們為甚麼
15 要採用這樣的寫法。而我們也認為，可能需要在某些部分把“豁免”寫得較
16 為清晰，讓各位可以安心。或者我請陳律師先作解釋，然後請高先生補充。

17
18 **主席：**

19
20 陳律師。

21
22 **高級助理法律草擬專員陳子敏女士：**

23
24 多謝主席。“Issue”的定義是基於《保障投資者條例》第(2)款有關
25 “issue”的釋義而擬訂。而我們亦在有關修訂的文件第2頁有關第101條的部
26 分，制訂了一個新的定義。正如剛才余議員提到，對於“issue”的內容，我
27 們希望把 dissemination、circulation 和 distribution 也包含在內，目的是希望
28 使第102條第(1)款的範圍較為廣寬。剛才局長也提到，對於其他傳遞資訊的
29 人士，我們希望藉 carve-out 把他們剔除出來。接着請證監會的同事再作補
30 充。

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 **財經事務局副局長區璟智女士：**

3
4 請證監會的同事解釋，他們因何認為如果不包括這些活動在內，便
5 會對實際的規管工作造成影響。

6
7 **證券及期貨事務監察委員會投資產品科高級經理高秉忠先生：**

8
9 在我們實際執行這條條例時，這個寫法是必要的。剛才我們也提
10 到，我們把親身拜訪等情況也列入“issue”的範圍。這是因為如果有人計劃
11 出售一些東西，他可以很多不同的方式進行，尤其現時internet也十分普遍，
12 再不像以往單靠publication。所以，我們把“issue”的definition寫得這麼廣
13 泛，是有必要的。陳律師也提到，當我們研究第IV部時，便就着剛才余議
14 員所指出的情況，訂明有關的豁免。我們還加入了一項抗辯：如果有關人
15 士發出invitation，但已有due diligence，並認為他自己沒有發出invitation，
16 或他並不知道所發出的資料存有invitation，便可作為defence。所以整體而
17 言，這些exemptions已比現行有關保障投資者的條例所訂的exemptions完
18 善。再加上新訂的defence provision，這做法在平衡方面已較現行的《保障
19 投資者條例》好。

20
21 **副主席：**

22
23 由於這裏涉及刑責的問題，使我更為憂慮。根據普通法的原則，並
24 沒法律禁止的行為，便不屬違法。但現時我們卻逐漸採取一個相反的方向，
25 即除非法律清楚訂明准許作出某些行為，否則這些行為便屬違法。現時這
26 個寫法是否在兩者之間呢？即除非明文訂明豁免，否則若有關人士作出一些
27 一般性的行為，也屬犯法。這個做法有否必要呢？

28
29 **財經事務局副局長區璟智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 我請高先生解釋。

2
3 **證券及期貨事務監察委員會投資產品科高級經理高秉忠先生：**

4
5 我們剛才也提到，第IV部源自《保障投資者條例》，而保障投資者
6 條例的寫法也是一樣。《保障投資者條例》源自英國的Prevention of Fraud
7 (Investments) Act。這是一條歷史很悠久的法例。所以，要以全面的禁制來
8 保障公眾的利益，讓這些人不可向公眾推銷證券或collective investment
9 schemes，已是歷史很悠久的觀念。我們認為這個觀念對執行這條法例也非
10 常重要，否則，我們便無法對公眾提供保障。

11
12 **副主席：**

13
14 主席，我明白這點。向公眾推銷證券的行為，本身便是一個範圍。
15 我可以明白到，如果這個範圍十分清晰，而若條例訂明，除條例清楚指明
16 可以作出的行為外，作出這個範圍以內的行為均屬違法。但這情況便好像
17 商業使用盜版軟件一樣，當局所指的，是向公眾推銷，但有關係文所寫的，
18 卻是向公眾或部分公眾發出邀請。“發出邀請”跟“推銷”在範圍上是有分別
19 的，對嗎？即是否所有人也能同意，根據“issue”的定義，並如果沒有訂明
20 這些豁免，第102條第(1)款就“issue”所訂的範圍，是純粹向公眾推銷呢？即
21 “issue”的定義能否界定這個範圍呢？我對這方面存有很大的疑問，因為這
22 部分對於“issue”所訂的範圍很寬，幾乎可以包括任何行為。

23
24 **主席：**

25
26 我記得我們討論第IV部時，提到有關種金和種銀的情況。可能政府
27 是考慮到有很多無法想像的投資方式，所以便制訂全面性的禁制，然後才
28 訂明一些豁免。但這個範圍確實很廣泛……局長。

29
30 **財經事務局副局長區環智女士：**

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1
2 或許讓我跟大家分享我執法多年的經驗。其實這條條例已存在二十
3 多年，歷史已相當悠久。其間曾作出多次修訂。最近期的修訂於1993年進
4 行。市場人士也相當瞭解條例的運作情況。至於大家剛才所提出的憂慮，
5 即會否因有關範圍太廣泛而造成問題，亦似乎沒有出現。正如剛才主席提
6 到，政府考慮到投資產品可能以很多不同的形式出現，所以也無法在法例
7 中局限有關的涵蓋範圍。

8
9 剛才高先生也曾提出，雖然這條法例已沿用多年，市場人士也知道
10 條例的運作情況，而自1993年進行修訂至目前為止，大家也知道需於何時
11 提出申請等，但我們仍在這次法例改革中就豁免方面作出努力，盡量把豁
12 免清楚訂明，並清楚指出甚麼情況會成為免責辯護。

13
14 大家可以參考第102條。該條的引子看來很寬，但在餘下的條款，
15 也列出了有關的產品。我在上次會議上也曾向各位解釋這些產品所指的是
16 甚麼。並不是每類買賣也須經證監會批准。我們也嘗試在第102條把產品的
17 範圍局限於包括跟證券有關的投資產品、受證監會批核的受規管投資安
18 排，以及集體投資計劃。我們也嘗試在附表1第1部提供這3個名詞的釋義。
19 由於這3個名詞的釋義適用於全條條例，我們嘗試在附表1第1部釐定有關的
20 範圍。所以，有關的釋義不能在這部分找到。各位可以考慮是否同意我們
21 這個做法。

22
23 **主席：**

24
25 各位對於第102條第(1)款有沒有問題？

26
27 **副主席：**

28
29 我相信要決定第102條第(1)款有沒有問題，取決於餘下的條款。
30

**Bills Committee on
Securities and Futures Bill and Banking (Amendment) Bill 2000
《證券及期貨條例草案》及
《2000年銀行業(修訂)條例草案》委員會**

1 **主席：**

2

3 我希望結束這個會議，因為另一個委員會希望在10時30分在這個會
4 議室舉行會議。各位是否反對現在結束會議？

5

6 **副主席：**

7

8 不反對。

9

10 **主席：**

11

12 我們在下次會議上便會從第102條第(2)款開始討論，多謝各位。

13

14

15 m2901